



# INTÉRPRETE E TRADUTOR DE LIBRAS

Prova Escrita Objetiva - Nível MÉDIO COMPLETO

Tipo 1 – BRANCA



## SUA PROVA

Além deste caderno de provas, contendo sessenta questões objetivas, você receberá do fiscal de sala:

- uma folha de respostas das questões objetivas



## TEMPO

- **4 horas** é o período disponível para a realização da prova, já incluído o tempo para a marcação da folha de respostas da prova objetiva
- **3 horas** após o início da prova é possível retirar-se da sala, sem levar o caderno de provas
- **30 minutos antes do término do período de prova é possível retirar-se da sala levando o caderno de provas**



## NÃO SERÁ PERMITIDO

- Qualquer tipo de comunicação entre os candidatos durante a aplicação da prova
- Levantar da cadeira sem autorização do fiscal de sala
- Usar o sanitário ao término da prova, após deixar a sala



## INFORMAÇÕES GERAIS

**3**

- As questões objetivas têm cinco alternativas de resposta (A, B, C, D, E) e somente uma delas está correta
- Verifique se seu caderno está completo, sem repetição de questões ou falhas. Caso contrário, notifique imediatamente o fiscal da sala, para que sejam tomadas as devidas providências
- Confira seus dados pessoais, especialmente nome, número de inscrição e documento de identidade, e leia atentamente as instruções para preencher a folha de respostas
- Use somente caneta esferográfica, fabricada em material transparente, com tinta preta ou azul
- Assine seu nome apenas no(s) espaço(s) reservado(s)
- Confira seu cargo, cor e tipo do caderno de provas. Caso tenha recebido caderno de cargo, cor ou tipo diferente do impresso em sua folha de respostas, o fiscal deve ser **obrigatoriamente** informado para o devido registro na ata da sala
- O preenchimento das respostas da prova objetiva é de sua responsabilidade e não será permitida a troca da folha de respostas em caso de erro
- Reserve tempo suficiente para o preenchimento de suas respostas. Para fins de avaliação, serão levadas em consideração apenas as marcações realizadas na folha de respostas da prova objetiva, não sendo permitido anotar informações relativas às respostas em qualquer outro meio que não seja o caderno de provas
- A FGV coletará as impressões digitais dos candidatos na lista de presença
- Os candidatos serão submetidos ao sistema de detecção de metais quando do ingresso e da saída de sanitários durante a realização das provas

**Boa sorte!**



## Língua Portuguesa

Todas as frases que serviram de base para a elaboração das questões desta prova foram retiradas do “Dicionário das Citações” de Ettore Barelli e Sergio Pennacchietti.

### 1

“O adulator é um ser que não tem estima nem pelos outros, nem por si mesmo. Aspira apenas a cegar a inteligência do homem, para depois fazer dele o que quiser. É um ladrão noturno que primeiro apaga a luz e em seguida começa a roubar.”

Nesse pensamento, a única frase abaixo, retirada do texto, expressa em linguagem denotativa ou lógica é:

- (A) “O adulator é um ser que não tem estima nem pelos outros, nem por si mesmo”;
- (B) “Aspira apenas a cegar a inteligência do homem”;
- (C) “É um ladrão noturno”;
- (D) “...primeiro apaga a luz”;
- (E) “...em seguida começa a roubar”.

### 2

“Fala como sábio a um ignorante e este te dirá que tens pouco bom senso.”

Aprende-se com essa frase que a linguagem deve ser usada:

- (A) com respeito à norma culta;
- (B) de forma adequada à situação comunicativa;
- (C) com variações da linguagem popular;
- (D) na mistura de língua falada e escrita;
- (E) em forma erudita.

### 3

“Aqueles que reprimem o desejo assim o fazem porque seu desejo é fraco o suficiente para ser reprimido.”

Como toda frase, essa também apresenta elementos de coesão interna, que ligam ou repetem elementos anteriores; a única afirmativa abaixo que é INADEQUADA em relação aos elementos coesivos da frase é:

- (A) “Aqueles” é retomado pelo pronome relativo “que” a seguir;
- (B) “que” repete o pronome demonstrativo “Aqueles”;
- (C) “assim” retoma toda a oração anterior;
- (D) “o fazem” se refere a “reprimem o desejo”;
- (E) “seu” se liga semanticamente ao pronome “Aqueles”.

### 4

As frases podem aparecer expressas em duas vozes verbais: ativa e passiva; a frase abaixo que está integralmente na voz ativa é:

- (A) “Aqueles que reprimem o desejo assim o fazem porque seu desejo é fraco o suficiente para ser reprimido”;
- (B) “Tendo o mínimo de desejos, chega-se mais perto dos deuses”;
- (C) “Cada um é atraído pelo próprio desejo”;
- (D) “O mais difícil é redescobrir sempre o que já se sabe”;
- (E) “Nada desejamos tanto como aquilo que não nos foi consentido”.

### 5

“O homem não SE conhece o suficiente para medir aquilo de que precisa.”

A frase abaixo em que o vocábulo SE destacado tem o mesmo valor que na frase acima é:

- (A) Quem não tem dificuldades próprias dificilmente SE lembra das alheias;
- (B) Nada é tão difícil que não SE possa fazer;
- (C) Enquanto SE pensa, muitas vezes a ocasião se perde;
- (D) Quanto maior for a sorte, menos SE deve acreditar nela;
- (E) Enquanto o homem SE barbeia, seu pensamento viaja.

### 6

“Quanto é que custa a dúzia de bananas?”

Nessa frase, os elementos sublinhados são dispensáveis (expletivos); a frase abaixo em que se sublinha(m) termo(s) expletivo(s) é:

- (A) A verdade é a inspiração que nos conduz;
- (B) O homem é um animal que pensa;
- (C) Há dez dias chegamos a este país;
- (D) São as dificuldades que mostram os homens;
- (E) Todos foram embora para casa.

### 7

A frase abaixo que mostra a presença de outro texto famoso (intertextualidade) é:

- (A) Quando o mar está calmo, todos podemos ser timoneiros;
- (B) A consciência é um Deus para todos os mortais;
- (C) Perante um obstáculo, a linha mais curta entre dois pontos pode ser a curva;
- (D) Sobre uma cabeça arrependida não se abaixa a espada;
- (E) A vingança é uma espécie de justiça selvagem.

### 8

“Um diplomata é aquele que sempre lembra o aniversário de uma mulher, mas nunca a sua idade.”

Se retirarmos “sempre” da frase e substituirmos “lembra” por “se lembra”, a frase correta será:

- (A) Um diplomata é aquele que lembra-se do aniversário de uma mulher, mas nunca a sua idade;
- (B) Um diplomata é aquele que se lembra do aniversário de uma mulher, mas nunca da sua idade;
- (C) Um diplomata é aquele que se lembra o aniversário de uma mulher, mas nunca a sua idade;
- (D) Um diplomata é aquele que se lembra do aniversário de uma mulher, mas nunca a sua idade;
- (E) Um diplomata é aquele que lembra-se do aniversário de uma mulher, mas nunca da sua idade.

**9**

A frase abaixo que exemplifica um texto descritivo é:

- (A) Quem não for belo aos vinte anos, forte aos trinta, esperto aos quarenta e rico aos cinquenta, não pode esperar ser tudo isso depois;
- (B) O envelhecimento ocorre apenas dos 25 aos 30 anos. O que se obtém até esse momento é o que se conservará para sempre;
- (C) Eu era criança, era pequeno e era cruel;
- (D) Deve-se o maior respeito à criança;
- (E) A juventude deve ser domada com a razão, não com a força.

**10**

A frase abaixo que exemplifica uma antítese é:

- (A) Não se possui o que não se compreende;
- (B) A juventude deve ser domada com a razão, não com a força;
- (C) Todo nosso conhecimento inicia com sentimentos;
- (D) Todo novo conhecimento provoca dissoluções e integrações;
- (E) Quem aumenta sabedoria, aumenta dor.

**11**

“As riquezas cobrem o homem, e com as suas cores cobrem e escondem não apenas os defeitos do corpo, mas também os da alma.”

Nesse pensamento, os termos “cobrem e escondem” podem trocar de posição – escondem e cobrem – sem alteração de sentido; os termos abaixo sublinhados em que a troca de posição provoca modificação de sentido são:

- (A) Venha e se divirta!;
- (B) Somos o que queremos e não queremos o que somos;
- (C) Somente eu e ela nos amamos desse modo;
- (D) Quem tem razão diverte-se e se mostra superior;
- (E) Os que leem e escutam sabem muito.

**12**

“As riquezas cobrem o homem, e com as suas cores cobrem e escondem não apenas os defeitos do corpo, mas também os da alma.”

O segmento sublinhado da frase pode ser reescrito de modo adequado na seguinte forma:

- (A) não apenas os defeitos do corpo, contudo os da alma;
- (B) não os defeitos do corpo, mas os da alma;
- (C) os defeitos do corpo e os da alma;
- (D) somente os defeitos do corpo, mas não os da alma;
- (E) tão somente os defeitos do corpo e os da alma.

**13**

“É preciso contar as próprias riquezas com os meios de que se dispõe para satisfazer os próprios desejos”.

Se transformarmos as orações reduzidas dos verbos sublinhados em orações desenvolvidas, as formas adequadas serão:

- (A) que contemos as próprias riquezas com os meios de que dispomos para que satisfaçamos os próprios desejos;
- (B) a conta das próprias riquezas com os meios de que se dispõe para a satisfação dos próprios desejos;
- (C) que contássemos as próprias riquezas com os meios de que dispunha para que satisfizéssemos os próprios desejos;
- (D) que contemos as próprias riquezas com os meios de que se dispõe para a satisfação dos próprios desejos;
- (E) que contemos as próprias riquezas com os meios de que se dispõe para que satisfaçamos os próprios desejos.

**14**

A frase abaixo que NÃO se estrutura a partir de uma comparação é:

- (A) A riqueza endurece mais rápido o coração do que a água fervente endurece o ovo;
- (B) A riqueza estraga a inteligência, assim como uma refeição muito forte cobre de sono até o olho mais esperto;
- (C) A riqueza assemelha-se à água do mar: quanto mais alguém bebe dela, mais sede tem;
- (D) Não há prazer em possuir algo mais sem companhia;
- (E) Mais do que riqueza, quero paz.

**15**

“Não sei como pareço aos olhos do mundo, mas eu mesmo me vejo como um pobre garoto que brincava na praia e se divertia em encontrar uma pedrinha mais lisa vez por outra, ou uma concha mais bonita do que de costume, enquanto o grande oceano da verdade se estendia totalmente inexplorado diante de mim.”

Sobre os adjetivos sublinhados nessa frase de Isaac Newton, a única afirmação correta é:

- (A) “pobre garoto” e “garoto pobre” significam exatamente o mesmo;
- (B) o adjetivo “lisa” mostra uma característica da pedrinha e pode sofrer variação de grau;
- (C) “bonita” indica um estado da concha e não pode sofrer variação de grau;
- (D) “grande” tem valor descritivo;
- (E) “inexplorado” é um adjetivo de relação e pode sofrer variação de grau.

**16**

“Diz-se da melhor companhia: sua conversa é instrutiva, seu silêncio, formativo.”

Sobre os sinais gráficos e de pontuação dessa frase, a única afirmativa INADEQUADA é:

- (A) as aspas indicam transcrição de um texto alheio;
- (B) os dois pontos antecipam uma explicação;
- (C) a primeira vírgula separa duas orações;
- (D) a segunda vírgula indica a omissão de um verbo;
- (E) o ponto final mostra a interrupção de um pensamento.

**17**

“Quem alguma vez já teve a fama de acordar cedo pode permitir-se dormir até o meio-dia.”

A ideia desse pensamento se repete no seguinte ditado:

- (A) Deus ajuda a quem cedo madruga;
- (B) No quintal do vizinho, a grama é sempre mais verde;
- (C) Não há mal que sempre dure;
- (D) Quem bem faz a cama, dorme nela;
- (E) Nada como um dia depois do outro.

**18**

“A vida é a arte de tirar conclusões suficientes de premissas insuficientes.”

Essa definição de “vida” apela para uma relação com o seguinte modo de organização discursiva:

- (A) dissertativo-argumentativo;
- (B) dissertativo-expositivo;
- (C) descritivo;
- (D) narrativo;
- (E) injuntivo.

**19**

“Convém, a quem nasce, muita cautela na escolha do local, do ano e dos pais.”

O verbo “nascer” é grafado com SC; a palavra abaixo que também deveria ser escrita com essas letras é:

- (A) docente;
- (B) indecente;
- (C) fluorecente;
- (D) precisão;
- (E) concisão.

**20**

Em todas as frases abaixo há um termo sublinhado; se deslocarmos esse termo para o lugar na frase marcado por um asterisco, só NÃO vamos precisar empregar vírgulas em:

- (A) Nunca deixei que (\*) o período que passei na escola interferisse em minha educação;
- (B) Nós só (\*) aprendemos geologia na manhã seguinte a um terremoto;
- (C) De erro em erro descobre-se a verdade inteira (\*);
- (D) Tudo no mundo é estranho e (\*) maravilhoso para pupilas bem abertas;
- (E) (\*) Preciso de uma longa vida para superar as sequelas da educação ruim.

## Raciocínio Lógico

**21**

Um conjunto  $A$  tem 30 elementos e um conjunto  $B$  tem 20 elementos.

O menor número de elementos que a união de  $A$  e  $B$  pode ter é:

- (A) 50;
- (B) 40;
- (C) 30;
- (D) 20;
- (E) 10.

**22**

O resultado da operação  $4 + 2 \times 4 - 2$  é:

- (A) 24;
- (B) 22;
- (C) 12;
- (D) 10;
- (E) 8.

**23**

Em uma loja de tecidos, quando uma medida é dada como sendo  $x$  centímetros, isso significa que o seu valor é no mínimo  $x - 0,5$  centímetros e no máximo  $x + 0,5$  centímetros.

Suponha que nessa loja foi dito que um pedaço de tecido retangular media 10 centímetros de largura por 15 centímetros de comprimento.

A área mínima, em centímetros quadrados, desse pedaço de tecido é:

- (A) 150;
- (B) 142,25;
- (C) 137,75;
- (D) 132,25;
- (E) 130,50.

**24**

Um artista criou uma faixa decorativa com o nome do estado escrito diversas vezes em sequência:

**SERGIPESERGIPESERGIPESERG...**

A milésima letra dessa faixa é:

- (A) S;
- (B) R;
- (C) G;
- (D) I;
- (E) P.

**25**

Sejam  $X = 2 + 4 + 6 + \dots + 96 + 98$  e  $Y = 1 + 3 + 5 + \dots + 95 + 97$ .

O valor de  $X - Y$  é:

- (A) 2;
- (B) 49;
- (C) 50;
- (D) 51;
- (E) 102.

**26**

Em um teatro há preços diferenciados dos ingressos para adultos e crianças. Para assistir a certa peça, um pai acompanhando seus dois filhos pequenos pagou R\$ 44,00 pelos ingressos e um casal acompanhando cinco crianças pagou R\$ 100,00 pelos ingressos de todos.

O valor do ingresso para criança é:

- (A) R\$ 10,00;
- (B) R\$ 12,00;
- (C) R\$ 14,00;
- (D) R\$ 16,00;
- (E) R\$ 20,00.

**27**

Júlia tem, respectivamente, 70 reais e 50 reais a mais que suas irmãs Paula e Maria. Júlia, então, dá a Paula e a Maria determinadas quantias em reais, de modo que as três irmãs ficam com exatamente a mesma quantia.

É correto concluir que, em relação à situação inicial:

- (A) Maria ganhou 10 reais;
- (B) Paula ganhou 20 reais;
- (C) Júlia perdeu 60 reais;
- (D) Maria ganhou 25 reais;
- (E) Paula ganhou 70 reais.

**28**

Considere copos de 200 mililitros e garrafas de vinho de  $\frac{3}{4}$  de litro cada uma.

Com o conteúdo de 15 dessas garrafas cheias, o número de copos cheios que se pode obter é:

- (A) 54;
- (B) 55;
- (C) 56;
- (D) 57;
- (E) 58.

**29**

Em uma sala há  $N$  pessoas. Uma dessas pessoas afirma: *“Pelo menos 4 pessoas dessa sala fazem aniversário no mesmo mês”*.

Para que essa afirmativa seja obrigatoriamente verdadeira, o valor mínimo de  $N$  é:

- (A) 15;
- (B) 16;
- (C) 36;
- (D) 37;
- (E) 48.

**30**

Marcelo precisou comprar uma impressora e o vendedor da loja ofereceu a seguinte promoção: pagando 20% a mais do preço da impressora, a loja daria manutenção grátis por 1 ano mais 5 cartuchos de tinta.

Marcelo fez a compra da impressora com a promoção e pagou R\$ 780,00.

Se Marcelo tivesse comprado a mesma impressora sem a promoção teria pago:

- (A) R\$ 610,00;
- (B) R\$ 624,00;
- (C) R\$ 650,00;
- (D) R\$ 670,00;
- (E) R\$ 702,00.

## Conhecimentos Específicos

31

Alfredo, aluno surdo do ensino médio, precisou ser transferido para um colégio próximo à sua residência, devido ao seu horário de trabalho. Ele convidou um amigo intérprete de LIBRAS da igreja que frequenta para fazer um contrato de serviço no colégio e assim ter o direito e o acesso às informações em LIBRAS durante as aulas. Porém a direção do colégio solicitou do profissional o certificado de sua formação como tradutor e intérprete de LIBRAS.

Analise os itens a seguir.

I. cursos de formação profissional reconhecidos pelo sistema que os credenciou;

II. cursos de extensão universitária;

III. cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino médio e instituições credenciadas pelo INES - Instituto Nacional de Educação de Surdos;

IV. cursos de formação continuada promovidos por instituições de ensino superior e instituições credenciadas por Secretarias de Educação.

São cursos que contemplam a formação do profissional tradutor e intérprete de LIBRAS:

- (A) I e IV;
- (B) II e III;
- (C) I, II e III;
- (D) I, II e IV;
- (E) I, III e IV.

32

Os sinais são formados com a combinação do movimento das mãos, em um formato, num determinado lugar, com expressões faciais e/ou corporais compondo o significado, a ideia. Os sinais de APRENDER — LARANJA — ADORAR têm a mesma configuração de mão.

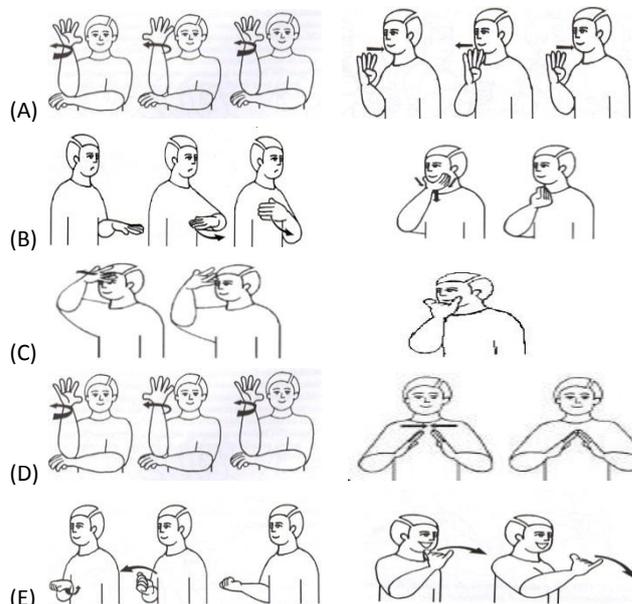
Esses sinais são realizados, respectivamente:

- (A) na testa, na boca, no peito do lado esquerdo;
- (B) no espaço neutro, na boca, no peito do lado esquerdo;
- (C) na testa, no queixo, no peito do lado esquerdo;
- (D) na bochecha, na boca, no peito do lado esquerdo;
- (E) na boca, na testa, no peito do lado esquerdo.

33

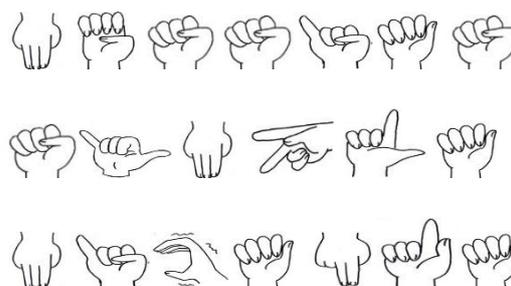
A iconicidade na LIBRAS ocorre na produção e percepção de sinais por fazerem referência à imagem do seu significado, mas, segundo Ferreira Brito (1993), cada sociedade capta facetas diferentes, do mesmo referente, representadas através de seus próprios sinais, convencionalmente.

São considerados sinais icônicos:



34

O alfabeto manual de LIBRAS é constituído por configurações de mãos, que representam, como empréstimos linguísticos, letras do alfabeto da língua oral. Assim as pessoas usuárias da Língua de Sinais utilizam a datilologia para expressar nomes de pessoas, localidades e outras palavras que não possuem um sinal específico.



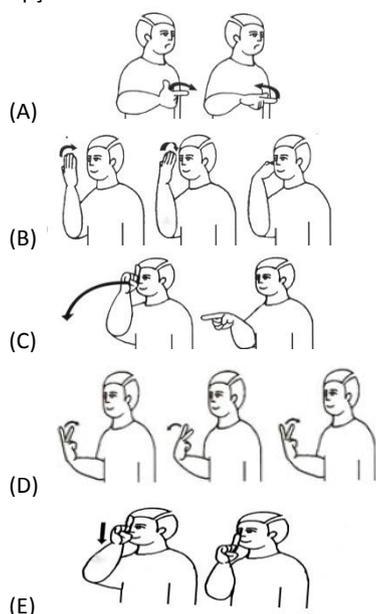
As palavras que correspondem à datilologia apresentada são, respectivamente:

- (A) MERECA – SIMPLES – MAÇANETA;
- (B) MESSIAS – SIMPLES – MERECE;
- (C) MESSIAS – SYMPLA – MIÇANGA;
- (D) MENINAS – SYMPLA – MARCAÇÃO;
- (E) MESMO – SIMPLES – MIÇANGA.

35

O sistema pronominal em LIBRAS é utilizado para representar as pessoas no discurso em diferentes contextos, caracterizados, em determinadas situações, pelas expressões faciais.

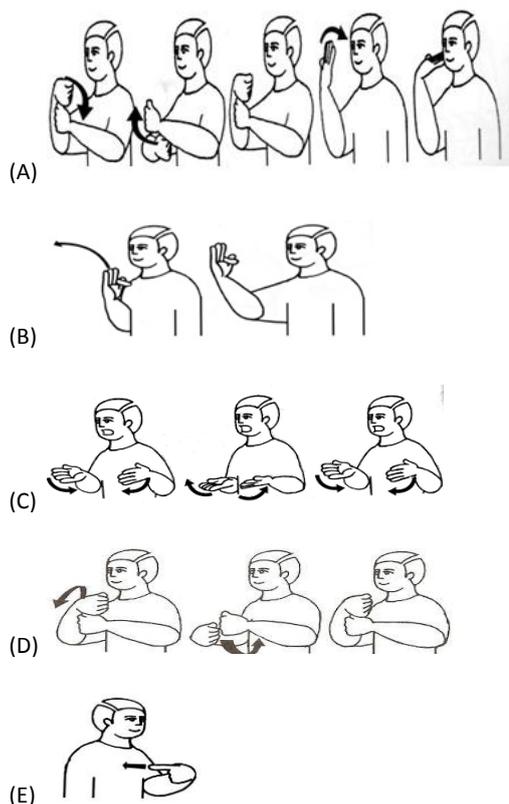
Refere-se às pessoas do discurso em um pronome a seguinte opção:



36

A LIBRAS não tem em suas formas verbais a marca de tempo, como a Língua Portuguesa, mas seus sinais podem se modular através do movimento para distinguir aspectos pontuais, continuativos ou duradouros e interativos.

O verbo em LIBRAS que marca o tempo da ação ou do evento no aspecto passado está representado em:



37

De acordo com a lei que regulamenta a profissão de tradutor e intérprete da Língua Brasileira de Sinais, a União, diretamente ou por intermédio de credenciadas, promoverá anualmente o exame ProLibras.

A banca examinadora do exame de proficiência em Tradução e Interpretação de LIBRAS - Língua Portuguesa deve ser constituída por:

- (A) docentes surdos, surdocegos e ouvintes, linguistas e tradutores e intérpretes de qualquer instituição superior com amplo conhecimento dessa função;
- (B) docentes surdos, linguistas e tradutores e intérpretes de LIBRAS de instituições de educação superior com amplo conhecimento dessa função;
- (C) linguistas surdos e tradutores e intérpretes de qualquer língua de sinais de instituições de educação superior, com exigência de amplo conhecimento dessa função;
- (D) ouvintes linguistas, tradutores e intérpretes de LIBRAS de instituições de educação infantil, com amplo conhecimento específico da área;
- (E) ouvintes e surdos especializados em tradução e interpretação em outras línguas de sinais de instituições de educação superior, com amplo conhecimento dessa função.

38

A Autoescola X contratou o serviço de tradução e interpretação de LIBRAS a fim de dar acesso às pessoas surdas nos conhecimentos referentes ao trânsito, legislação e outras especificidades.

Apresenta uma das atribuições do profissional tradutor e intérprete de LIBRAS, referente ao exemplo apresentado:

- (A) prestar seus serviços em depoimento em juízo, em órgãos de caráter privativo e filantrópico;
- (B) interpretar em Língua Brasileira de Sinais - Língua Portuguesa com acesso restrito aos conteúdos curriculares;
- (C) efetuar comunicação entre surdos e ouvintes por meio da língua oral;
- (D) atuar no apoio à acessibilidade aos serviços e às atividades-fim das instituições de ensino e repartições públicas;
- (E) atuar nos processos seletivos para cursos na instituição de ensino e nos concursos públicos.

39

Durante um serviço de tradução e interpretação em LIBRAS, em um atendimento de consulta médica, o profissional tradutor e intérprete de LIBRAS emitiu sua opinião sobre os sintomas relatados pelo paciente surdo.

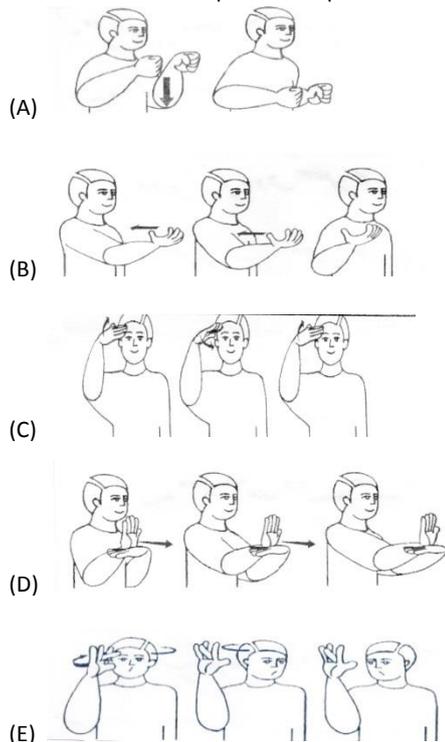
De acordo com o descrito acima, um preceito ético que deve ser cumprido pelo profissional tradutor e intérprete de LIBRAS é:

- (A) fidelidade;
- (B) discrição;
- (C) imparcialidade;
- (D) distância profissional;
- (E) confiabilidade.

40

Nos verbos que possuem concordância número-pessoal, a orientação do movimento marca as pessoas do discurso. O seu ponto inicial concorda com o sujeito e o final com o objeto.

Trata-se de um exemplo desse tipo de verbo na LIBRAS:



41

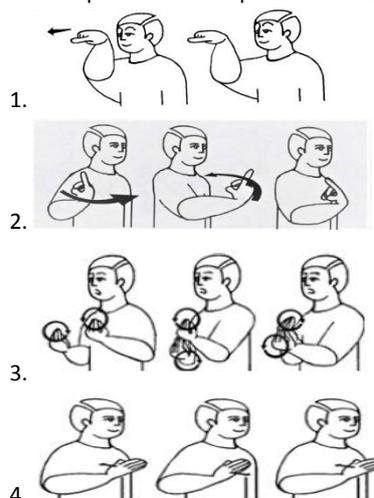
O tradutor e intérprete de LIBRAS sinaliza para um surdo, em uma roda de conversa entre usuários da língua de sinais, o seguinte contexto: MESA<sub>i</sub> COPO objeto-arredondado COLOCAR<sub>i</sub>

O verbo do contexto apresentado é um dos parâmetros da LIBRAS na seguinte opção:

- (A) configuração de mão;
- (B) expressão facial/corporal;
- (C) ponto de articulação;
- (D) movimento;
- (E) orientação.

42

Identifique os sinais de pronomes indicados nas figuras abaixo.

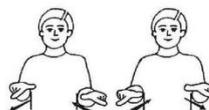


Os pronomes são classificados, respectivamente, como:

- (A) (1) pessoal; (2) demonstrativo; (3) interrogativo; (4) possessivo;
- (B) (1) demonstrativo; (2) pessoal; (3) interrogativo; (4) possessivo;
- (C) (1) interrogativo; (2) possessivo; (3) pessoal (4) demonstrativo;
- (D) (1) possessivo; (2) interrogativo; (3) pessoal; (4) demonstrativo;
- (E) (1) demonstrativo; (2) possessivo; (3) pessoal; (4) interrogativo.

43

Observe a figura que apresenta o sinal de TRABALHAR/TRABALHO.



São parâmetros desse sinal:

- (A) ponto de articulação - toque no peito; movimentos alternados com direções diferentes; configuração de mão
- (B) configuração de mão
- (C) configuração de mão
- (D) ponto de articulação - espaço neutro; expressão facial neutra; configuração de mão
- (E) ponto de articulação - toque no peito; movimentos alternados; expressão facial neutra; configuração de mão

44

A LIBRAS tem uma estrutura gramatical própria, diferente da língua portuguesa e independente da língua oral.

**FLOR EU-DAR MULHER^BENÇÃO**

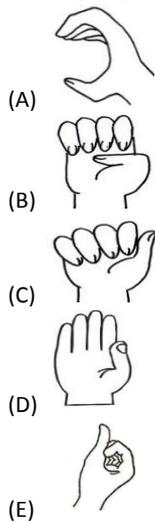
A tradução em português da transcrição apresentada em LIBRAS é:

- (A) Ela deu a flor para a mamãe;
- (B) Eu dei a flor para a mulher abençoar;
- (C) Eu dei a flor para a mamãe;
- (D) Ela deu a flor para a mulher abençoar;
- (E) Eu dar a flor para a minha mãe.

45

Um classificador é uma forma que estabelece um tipo de concordância em uma língua.

A configuração de mão para veículos é:



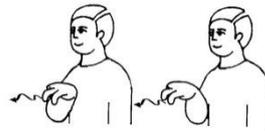
46

Dois amigos surdos conversavam, animadamente, sobre a ginástica olímpica, como uma de suas modalidades esportivas preferidas.

A alternativa que descreve o sinal de OLIMPÍADAS é:

- (A) mãos em S, palma a palma, diante dos ombros. Girar as palmas para a frente duas vezes;
- (B) mão direita em X vertical, palma para a frente, dorso da mão tocando o centro da testa;
- (C) mãos verticais abertas, palmas para a frente, dedos polegares e indicadores unidos pelas pontas e tocando-se. Afastar as mãos para os lados opostos e aproximá-las novamente, duas vezes;
- (D) mãos verticais abertas, palma a palma, dedos polegares e indicadores unidos pelas pontas. Mover as mãos uma em direção à outra, até que se toquem pelas laterais dos dedos indicadores e polegares;
- (E) mão direita vertical aberta, palma para a esquerda, indicador e polegar unidos pelas pontas; mão esquerda horizontal aberta, palma para a direita, indicador e polegar unidos pelas pontas, entrelaçados nos dedos direitos. Mover as mãos para a direita, alternando suas posições (mão direita horizontal, mão esquerda vertical).

47



Marcos, professor surdo, ao contar uma história para seus alunos, utilizou esse sinal para indicar o movimento de um animal.

A alternativa que define esse tipo de verbo é:

- (A) classificador com concordância número-pessoal, utilizando parâmetro da orientação;
- (B) sem marca de concordância;
- (C) classificador incorporado, através de uma configuração de mão, concordando em gênero;
- (D) com marca de concordância na localização, utilizando o parâmetro ponto de articulação;
- (E) sem marca de concordância, através de uma configuração de mão.

48

O ponto de articulação é um parâmetro da LIBRAS que se refere ao local no corpo do usuário da língua ou na área definida pelo corpo, onde será realizado o sinal.

O conjunto de glosas de sinais com diferentes locações é:

- (A) LARANJA – COMER – SÁBADO;
- (B) BRINCAR – OUVIR – AMAR;
- (C) ESTUDAR – PESQUISAR – ERRAR;
- (D) HOMEM – QUEIJO – DESCULPAR;
- (E) ESQUECER – APRENDER – LEMBRAR.

49

Um intérprete encontrou com um amigo surdo, em frente ao shopping. O amigo surdo quis saber quanto tempo leva do shopping à sua casa.

A descrição da sinalização referente à hora, no sentido de duração, é:

- (A) um apontar para o pulso e, quando utilizado em frase interrogativa, tem a expressão "QUE-HORA?";
- (B) um apontar no pulso referindo-se à duração de tempo com a expressão interrogativa "QUE-HORA?";
- (C) um círculo ao redor do topo da cabeça e, quando utilizado em frase interrogativa, utiliza-se a expressão "QUANTAS-HORAS?";
- (D) um círculo ao redor do rosto e, quando utilizado em frase interrogativa, tem o acréscimo da expressão interrogativa "QUANTAS-HORAS?";
- (E) alternar com um apontar no pulso e por um círculo ao redor do rosto, indicando o pulso com a expressão interrogativa "HORA?".

## 50

Em uma consulta médica, Luiza, paciente surda, utilizou o SignumWeb, serviço acessível ao surdo, disponível na clínica.

As empresas concessionárias e permissionárias de serviços públicos e os órgãos da administração pública federal, direta e indireta, poderão utilizar intérpretes contratados para:

- (A) implementar medidas com um tratamento diferenciado, por meio do uso e difusão de LIBRAS e da tradução e interpretação de LIBRAS - Língua Portuguesa, com servidores surdos ou ouvintes capacitados para essa função;
- (B) uma central de intermediação de comunicação, garantindo a oferta de atendimento presencial ou remoto, por meio de recursos de videoconferência on-line e webchat, à pessoa surda ou com deficiência auditiva;
- (C) implementar medidas específicas de acesso às tecnologias de informação assistiva, assegurando às pessoas surdas ou com deficiência auditiva um tratamento exclusivo;
- (D) uma central de intermediação de comunicação em formatos digitais, garantindo a oferta de cinco por cento de servidores, funcionários e empregados capacitados para o uso e interpretação da LIBRAS;
- (E) o exercício dessa função, na oferta de atendimento presencial, com intermediação por meio de recursos de videoconferência em consultórios médicos.

## 51



Para a Língua de Sinais, a descrição, a reprodução da forma, o movimento e sua relação espacial são fundamentais, porque torna claro e compreensível o significado do que se quer enunciar.

De acordo com as figuras, a alternativa que apresenta um tipo de classificador em LIBRAS é:

- (A) parte do corpo;
- (B) instrumental;
- (C) plural;
- (D) semântico;
- (E) descritivo.

## 52

As palavras ou sinais em LIBRAS também podem ser formados pelo processo de composição.

A forma composta para glosa dos sinais de IGREJA – MENINA – ZEBRA é:

- (A) CASA + CRUZ – HOMEM + PEQUENO – CAVALO + AZUL PELO CORPO;
- (B) CASA + LISTRA – MENINA + PEQUENA – CAVALO + MANCHA PELO CORPO;
- (C) CASA + CRUZ – MULHER + PEQUENA – CAVALO + LISTRA PELO CORPO;
- (D) IGREJA + CRUZ – MENINA + PEQUENA – CAVALO + LISTRA PELO CORPO;
- (E) IGREJA + VIGIAR – MENINA + CRUZ – CAVALO + LISTRA PELO CORPO.

## 53

Leia a transcrição de um diálogo em LIBRAS entre duas pessoas surdas.

a)O-I, VOCÊ MARIA?

b)O-I, (expressão facial “surpresa”) SIM, EU MARIA.

a)VOCÊ LEMBRAR NÃO EU?

b)LEMBRAR NÃO.

a)EU, SINAL-NOME. NOME J-O-Ã-O. VOCÊ 2sENSINAR1s LIBRAS. AQUI. LEMBRAR?

b)AH! (expressão facial “lembrar”)

a)BO@ ENCONTRAR. TUDO BEM?

b)TUDO BEM. DESCULPAR. (olhando para o relógio) EU IR AULA. TCHAU!

a)TCHAU!

O tipo de verbo do sinal ENCONTRAR, transcrito do diálogo acima, é definido como:

- (A) verbo não direcional = com marca de concordância;
- (B) verbo direcional = sem marca de concordância;
- (C) verbo não direcional = que incorpora o gênero;
- (D) verbo direcional = ancorado no corpo;
- (E) verbo não direcional = sem marca de concordância.

## 54

Leia a transcrição de um diálogo em LIBRAS entre duas pessoas surdas.

a)O-I, VOCÊ MARIA?

b)O-I, (expressão facial “surpresa”) SIM, EU MARIA.

a)VOCÊ LEMBRAR NÃO EU?

b)LEMBRAR NÃO.

a)EU, SINAL-NOME. NOME J-O-Ã-O. VOCÊ 2sENSINAR1s LIBRAS. AQUI. LEMBRAR?

b)AH! (expressão facial “lembrar”)

a)BO@ ENCONTRAR. TUDO BEM?

b)TUDO BEM. DESCULPAR. (olhando para o relógio) EU IR AULA. TCHAU!

a)TCHAU!

Ainda sobre o diálogo em LIBRAS transcrito, quando Maria responde: **AH! (expressão facial “lembrar”)** foi produzida uma frase, em LIBRAS, na forma exclamativa.

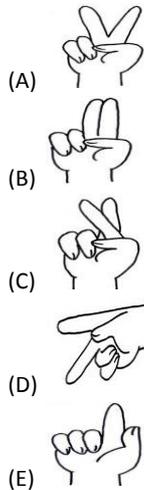
As expressões faciais e corporais que indicam esse tipo de frase são:

- (A) sobrelhas levantadas e um ligeiro movimento da cabeça com expressão facial neutra;
- (B) sobrelhas levantadas e um ligeiro movimento da cabeça inclinando-se para cima e para baixo;
- (C) sobrelhas franzidas e um ligeiro movimento da cabeça em forma negativa;
- (D) sobrelhas franzidas e um ligeiro movimento da cabeça inclinando-se para cima;
- (E) sobrelhas levantadas e um ligeiro movimento da cabeça inclinando-se para cima.

55

Sabe-se que os classificadores na LIBRAS são marcadores de concordância de gênero para pessoa, animal, coisa.

Uma configuração de mão utilizada para sinalizar em LIBRAS a expressão “um casal de namorados passeando” é:



56

Segundo o uso e a difusão da LIBRAS e da língua portuguesa para o acesso das pessoas surdas à educação, analise as afirmativas a seguir, assinalando V para a(s) verdadeira(s) e F para a(s) falsa(s).

( ) O professor da educação básica, bilíngue, aprovado pelo Prolibras, pode exercer a função de tradutor e intérprete de LIBRAS - Língua Portuguesa, cuja função é distinta do professor docente.

( ) As instituições federais de ensino devem prover as escolas com professores de LIBRAS ou instrutores surdos para o ensino da língua portuguesa como segunda língua para os surdos, regente de classe com conhecimento da singularidade linguística dos alunos surdos e tradutor e intérprete de LIBRAS - Língua Portuguesa.

( ) Ofertar, obrigatoriamente, desde a educação infantil, o ensino da LIBRAS e da Língua Portuguesa como segunda língua para os surdos e o profissional tradutor e intérprete de LIBRAS - Língua Portuguesa.

( ) O professor da educação básica, bilíngue, aprovado pelo Prolibras, não pode exercer a função de tradutor e intérprete de LIBRAS - Língua Portuguesa, cuja função é distinta do professor docente.

A sequência correta é:

- (A) V, V, V, F;
- (B) V, F, V, F;
- (C) V, V, F, F;
- (D) V, V, F, V;
- (E) F, V, F, F.

57

Há componentes não manuais que fazem parte da estrutura gramatical da LIBRAS.

O sinal convencional é modificado e realizado na face em:

- (A) ATO-SEXUAL, MOTO;
- (B) ROUBO, ATO-SEXUAL;
- (C) HELICÓPTERO, LADRÃO;
- (D) BALA, MOTO;
- (E) ROUBO, BALA.

58

Durante um atendimento comercial por videoconferência, o atendente solicitou alguns dados cadastrais do cliente surdo. Ao ser perguntado o país de origem, o surdo sinalizou BRASIL.

O tipo de movimento desse sinal é:

- (A) semicircular;
- (B) helicoidal;
- (C) retilíneo;
- (D) sinuoso;
- (E) angular.

59

Decorridos dez anos da publicação do Decreto nº 5.626/2005, a Escola X, com uma clientela considerável de alunos surdos, ainda não dispõe de profissionais com titulação para o exercício da Tradução e Interpretação de LIBRAS – Língua Portuguesa.

O quadro de perfil dos profissionais que podem atuar como tradutor e intérprete de LIBRAS – Língua Portuguesa nas instituições de ensino corresponde a:

- (A) profissional ouvinte, de nível médio com competência e fluência em LIBRAS para realizar a interpretação das duas línguas, de maneira simultânea e consecutiva e com aprovação no Prolibras, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação em instituições de ensino fundamental, médio e de educação superior;
- (B) profissional ouvinte, de nível superior, com competência e fluência em LIBRAS para realizar a interpretação das duas línguas, de maneira simultânea e consecutiva e com aprovação no Prolibras, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação em instituições de ensino fundamental;
- (C) profissional ouvinte, de nível médio ou superior, com competência e fluência em LIBRAS para realizar a interpretação das duas línguas, de maneira simultânea e consecutiva e com aprovação no Prolibras, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação em instituições de ensino fundamental, médio e de educação superior;
- (D) profissional surdo com competência para realizar a interpretação de Língua de Sinais Americana – ASL – para LIBRAS – Língua Brasileira de Sinais, para atuação em curso e eventos;
- (E) profissional ouvinte e surdo de nível médio ou superior, com competência e fluência em LIBRAS para realizar a interpretação das duas línguas orais, de maneira simultânea e consecutiva e com aprovação no Prolibras, promovido pelo Ministério da Educação, para atuação em instituições de ensino fundamental, médio e de educação superior.

**60**

Quando se analisam as situações de dificuldade de acesso em serviços públicos de saúde para as pessoas surdas, tais como marcação de consulta por telefone, ausência de intérprete, pessoa surda confundida com deficiente intelectual, falta de paciência, escassez de aparelho de amplificação sonora individual, dentre outros, fica evidente o desconhecimento, por parte dos gestores desses serviços, sobre os direitos das pessoas surdas e com deficiência auditiva, garantidos pelo Decreto nº 5.626/2005.

Um dos direitos à pessoa surda ou com deficiência auditiva no que se refere à rede de serviços do SUS - Sistema Único de Saúde - e das empresas com concessão ou permissão de serviços públicos de assistência à saúde é:

- (A) atendimento às pessoas surdas ou com deficiência auditiva nesses serviços por profissionais capacitados para o uso de LIBRAS ou para sua tradução e interpretação;
- (B) apoio à capacitação e formação de profissionais da rede de serviços do SUS para o uso de LIBRAS e da Língua Portuguesa oral nos serviços de terapia fonoaudiológica;
- (C) atendimento às pessoas surdas ou com deficiência auditiva nesses serviços por profissionais capacitados para o uso de LIBRAS ou para sua tradução e interpretação, especificando a terapia fonoaudiológica e psicológica;
- (D) apoio à capacitação e formação de profissionais da rede de serviços do SUS para o uso de LIBRAS e sua tradução e interpretação, sob supervisão da gerência da Unidade de Saúde, avaliando a competência do profissional;
- (E) orientações à família sobre as implicações da surdez e sobre a importância para a criança com perda auditiva ter, desde seu nascimento, acesso à LIBRAS e à Língua Portuguesa através dos profissionais tradutores e intérpretes de LIBRAS - Língua Portuguesa.

RASCUNHO

RASCUNHO

Realização

